

V Bruseli 16. júna 2025
(OR. en)

10134/25

**Medziinštitucionálny spis:
2023/0463 (COD)**

AG 83
JAI 799
FREMP 159
DISINFO 54
HYBRID 69
MI 381
DATAPROTECT 111
AUDIO 48
CONSOM 107
TELECOM 189
CODEC 787

POZNÁMKA K BODU I/A

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Č. predch. dok.:	16646/24
Predmet:	Návrh smernice o transparentnosti zastupovania záujmov v mene tretích krajín – správa o pokroku

I. ÚVOD

1. Komisia prijala 12. decembra 2023 balík opatrení v oblasti obrany demokracie. Tvoria ho:
 - i) oznámenie Komisie o obrane demokracie¹;
 - ii) návrh novej smernice o transparentnosti zastupovania záujmov vykonávaného v mene tretích krajín² (ďalej len „navrhovaná smernica“);
 - iii) návrh nariadenia, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 a (EÚ) 2018/1724³, ktorý je sprievodným dokumentom k navrhovanej smernici;
 - iv) posúdenie vplyvu⁴, ktoré je sprievodným dokumentom k obojm legislatívnym návrhom uvedeným v bodoch ii) a iii);
 - v) odporúčanie Komisie týkajúce sa inkluzívnych a odolných volebných procesov v Únii a posilnenia európskeho charakteru a účinného priebehu volieb do Európskeho parlamentu⁵;
 - vi) odporúčanie Komisie týkajúce sa podpory angažovanosti a účinnej účasti občanov a organizácií občianskej spoločnosti na procesoch tvorby verejných politík⁶.
2. V Európskom parlamente je hlavným výborom Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa (IMCO). Spravodajkyňou je Adina VALEANOVÁ (PPE, Rumunsko). Preskúmanie návrhu Komisie v Európskom parlamente stále prebieha. V tejto fáze sa očakáva, že výbor IMCO bude hlasovať o návrhu správy v júli, pričom záverečné hlasovanie sa uskutoční v pléne v septembri.

¹ 16935/23 + ADD 1.

² 16889/23 + ADD 1 + ADD 2.

³ 17076/23.

⁴ 16889/23 + ADD 3 + ADD 4; 17076/23 ADD 1 + ADD 2.

⁵ 7434/24.

⁶ 7433/24.

3. Európsky hospodársky a sociálny výbor prijal stanovisko⁷ 24. apríla 2024.
4. Výbor stálych predstaviteľov (Coreper) sa 8. februára 2024 dohodol na nepovinnej konzultácii⁸ s Výborom regiónov. Výbor regiónov prijal stanovisko⁹ 17. apríla 2024.

II. PRÁCA V RADE

5. Komisia predložila hlavné prvky balíka vrátane navrhovanej smernice a sprievodného posúdenia vplyvu na zasadnutí pracovnej skupiny pre všeobecné záležitosti (GAG) 9. januára 2024 a uvedené dve odporúčania na zasadnutí 11. januára.
6. Ministri viedli diskusiu o smerovaní v súvislosti s balíkom opatrení v oblasti obrany demokracie vrátane navrhovanej smernice na zasadnutí Rady pre všeobecné záležitosti (GAC) 29. januára 2024 na základe neoficiálneho dokumentu predsedníctva¹⁰.
7. GAG na tomto základe dokončila počas belgického predsedníctva prvé preskúmanie navrhovanej smernice vrátane výmeny informácií o praktických aspektoch navrhovanej smernice a registra transparentnosti EÚ. Niektoré delegácie si tiež vymieňali informácie o vnútroštátnych registroch/právnych predpisoch, či už zavedených alebo plánovaných.
8. Právny servis Rady vydal 25. apríla 2024 písomné stanovisko¹¹ k právnemu základu návrhu.

⁷ 9738/24.
⁸ 6003/24.
⁹ 10327/24.
¹⁰ 5428/24.
¹¹ 9328/24.

9. Coreper rokoval o klúčových politických otázkach identifikovaných počas rokovaní na úrovni GAG na svojom zasadnutí 29. mája 2024 na základe poznámky¹², v ktorej sa určili klúčové oblasti, ktoré si vyžadujú usmernenie pre ďalšiu prácu. Predsedníctvo z tohto zasadnutia vyvodilo niekoľko operatívnych záverov¹³.
10. Rada (všeobecné záležitosti) uskutočnila diskusiu o smerovaní na svojom zasadnutí 25. júna 2024 na základe poznámky¹³, ktorá obsahovala aj otázky, ktorú túto diskusiu usmerňovali. Diskusia sa týkala viacerých klúčových otázok vrátane právneho základu, rozsahu pôsobnosti a cieľov, úrovne harmonizácie, registrov a potreby ďalšej analýzy.
11. Táto diskusia poskytla dôležité usmernenia pre ďalšiu prácu na technickej úrovni. Ministri potvrdili svoju všeobecnú podporu cieľom smernice a zhodli sa na tom, že je potrebné riešiť otázku zasahovania tretích krajín. Ministri sa tiež zhodli na tom, že je potrebné mať jasné vymedzenie pojmov založené na objektívnych kritériách a zabrániť stigmatizácii. Okrem toho sa vo všeobecnosti zamietla možnosť úplnej harmonizácie.
12. V druhom polroku 2024 maďarské predsedníctvo zameralo svoje úsilie na diskusiu o existujúcich a plánovaných vnútroštátnych registroch a pravidlách. Rozposlalo podrobný dotazník o vnútroštátnych registroch s cieľom lepšie pochopiť súčasné a plánované vnútroštátne pravidlá a postupy členských štátov týkajúce sa registrácie lobistických činností a identifikovať podobnosti a rozdiely medzi nimi.

¹² 10266/24.

¹³ 10805/24.

13. Predsedníctvo predložilo svoje posúdenie odpovedí¹⁴ na tento dotazník a viedlo rokovania o ňom na zasadnutí GAG 21. novembra a na zasadnutí Coreperu 6. decembra 2024 na základe dokumentu na rokovanie¹⁵.
14. Predsedníctvo na základe tohto rokovania vypracovalo správu o pokroku¹⁶, ktorú Coreper vzal na vedomie na zasadnutí 11. decembra 2024.

III. SÚČASNÝ STAV

15. Poľské predsedníctvo obnovilo preskúmanie legislatívneho návrhu na úrovni GAG na základe piatich dokumentov na rokovanie, ktoré boli vypracované s cieľom uľahčiť výmenu názorov o kľúčových politických otázkach návrhu¹⁷.
16. Počas týchto rokovaní sa zvažovalo niekoľko prvkov, najmä úroveň harmonizácie, rozsah pôsobnosti, vymedzenie pojmov, cezhraničná spolupráca, sankcie a záruky proti stigmatizácii.
17. Predsedníctvo na tomto základe vypracovalo prvé kompromisné znenie¹⁸, o ktorom sa rokovalo v GAG na zasadnutiach 13., 15. a 20. mája 2025.

¹⁴ 15070/24.

¹⁵ 16241/24.

¹⁶ 16646/24.

¹⁷ WK 1316/25; WK 1841/25; WK 2543/25; WK 3141/25; WK 4581/25.

¹⁸ WK 5510/25.

18. Delegácie vyjadrili celkovú podporu smerovaniu kompromisného znenia a všeobecnú podporu kľúčovým politickým otázkam, najmä:
- i) rozsahu pôsobnosti, pričom sa uprednostňuje obmedzenie uplatniteľnosti návrhu na zastupovanie záujmov v mene tretích krajín;
 - ii) spresneniam týkajúcim sa vymedzenia pojmu „činnosť zastupovania záujmov“ a vymedzenia pojmu „úradník členského štátu“;
 - iii) prístupu minimálnej harmonizácie spolu so znížením administratívnej záťaže, celkovým zjednodušením textu, ako aj zníženými povinnosťami členských štátov, pokiaľ ide o podávanie správ;
 - iv) zachovaniu záruk proti stigmatizácii v celom texte.
19. Niekoľko delegácií však trvalo na svojej výzve na širší rozsah pôsobnosti nad rámec zastupovania záujmov vykonávaného v mene tretích krajín, zatiaľ čo iné delegácie vyjadrili obavy v súvislosti s jedinou registráciou v registri členského štátu (hlavného) podnikateľskej činnosti. Okrem toho niektoré delegácie stále považujú revidované vymedzenie pojmu „činnosť zastupovania záujmov“, ktoré je teraz založené na komunikácii s určenými verejnými činiteľmi, za príliš široké.
20. Predsedníctvo na základe ústnej spätnej väzby získanej počas GAG a následne písomne predloží revidované kompromisné znenie¹⁹ na zasadnutí GAG 20. júna.

¹⁹ 9646/25.

21. Medzi hlavné zmeny v porovnaní s návrhom Komisie patria:

- i) celkový prístup minimálnej harmonizácie;
- ii) užšie vymedzenie pojmu „činnosť zastupovania záujmov“;
- iii) užšie vymedzenie pojmu „úradník členského štátu“;
- iv) jasnejšie vylúčenie základného financovania subjektu z rozsahu pôsobnosti smernice za predpokladu, že nesúvisí s činnosťou zastupovania záujmov v mene tretích krajín;
- v) registračná povinnosť pre subdodávateľov s cieľom minimalizovať riziko obchádzania;
- vi) zjednodušenie registračných požiadaviek a postupu, ako aj vedenia záznamov a cezhraničnej spolupráce;
- vii) právomoc dozoru na základe štátnej príslušnosti dotknutého úradníka;
- viii) obmedzenie povinností členských štátov, pokiaľ ide o podávanie správ;
- ix) zvýšenie maximálnej výšky finančných sankcií;
- x) predĺženie lehoty na transpozíciu.

IV. ZÁVERY

22. Coreper sa vyzýva, aby Rade navrhol vziať túto správu o pokroku na vedomie.
